KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 847/92

af 2. april 1992

om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af oksekød fra visse interventionsorganer med henblik på eksport til Rusland i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 599/91 og om ændring af forordning (EØF) nr. 569/88

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1628/91 [2], særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Visse interventionsorganer ligger inde med et betydeligt lager interventionskød; på grund af de store omkostninger, der er forbundet hermed, bør det undgås at forlænge oplagringen af kødet; en del af kødet bør udbydes til salg med henblik på eksport til Rusland i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 599/91 af 5. marts 1991 om oprettelse af en kreditgaranti med henblik på at sikre eksporten af landbrugsprodukter og fødevarer fra Fællesskabet, Bulgarien, Tjekkoslovakiet, Ungarn, Polen, Rumænien, Jugoslavien, Estland, Letland og Litauen til Sovjetunionen [3], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3281/91 [4];

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2539/84 af 5. september 1984 om særlige betingelser for visse former for salg af frosset oksekød, som interventionsorganerne ligger inde med [5], ændret ved forordning (EØF) nr. 1809/87 [6], er der fastsat mulighed for at anvende en procedure med to faser ved salg af oksekød fra interventionslagre;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2824/85 af 9. oktober 1985 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende salg af udbenet frosset oksekød, som interventionsorganerne ligger inde med, og som er beregnet til udførsel [7], er der fastsat reemballering af produkter på visse betingelser;

i betragtning af foranstaltningens specielle og hastende karakter og behovet for kontrol bør der fastsættes særlige regler for den mindstemængde, der kan købes i det tidsrum, foranstaltningen gennemføres;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2150/91 af 19 juli 1991 om betingelserne for indgåelse af en kreditgarantiaftale med et bankkonsortium om oprettelse af en kreditgaranti med henblik på at sikre eksporten af Landbrugsprodukter og fødevarer til Sovjetunionen [8], ændret ved forordning (EØF) nr. 3363/91 [9], er der fastsat visse betingelser for anerkendelse af leveringskontrakter; det bør fastsættes, at kontrakten om salg af kød fra intervention først godkendes, når det er kontrolleret, at ovennævnte anerkendelse foreligger;

fjerdinger fra interventionslagre kan under visse omstændigheder have undergået flere behandlinger; med henblik på en god præsentation og afsætning af disse fjerdinger bør det på præcise betingelser tillades, at disse fjerdinger reemballeres;

det er nødvendigt at fastsætte en frist for eksporten af det pågældende kød; denne frist bør fastsættes under hensyn til artikel 5, litra b), i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2377/80 af 4. september 1980 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød [10], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 815/91 [11];

for at garantere, at det solgte kød eksporteres til det fastsatte bestemmelsessted, bør det fastsættes, at den i artikel 5, stk. 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhed stilles;

produkter, som interventionsorganerne ligger inde med, og som er bestemt til eksport, falder ind under bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 569/88 [12], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 812/92 [13]; nævnte forordnings bilag vedrørende påtegninger bør suppleres;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

---

[1] EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.
[2] EFT nr. L 150 af 15. 6. 1991, s. 16.
[3] EFT nr. L 67 af 14. 3. 1991, s. 21.
[4] EFT nr. L 310 af 12. 11. 1991, s. 1.
[5] EFT nr. L 238 af 6. 9. 1984, s. 13.
[6] EFT nr. L 170 af 30. 6. 1987, s. 23.
[7] EFT nr. L 268 af 10. 10. 1985, s. 14.
[8] EFT nr. L 200 af 23. 7. 1991, s. 12.
[9] EFT nr. L 318 af 20. 11. 1991, s. 31.
[10] EFT nr. L 241 af 13. 9. 1980, s. 5.
[11] EFT nr. L 83 af 3. 4. 1991, s. 6.
[12] EFT nr. L 55 af 1. 3. 1988, s. 1.
[13] EFT nr. L 86 af 1. 4. 1992, s. 72.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der gennemføres salg af cirka:

— 15 000 tons ikke-udbenet oksekød, som det tyske interventionsorgan ligger inde med

— 15 000 tons ikke-udbenet oksekød, som det franske interventionsorgan ligger inde med

— 10 000 tons ikke-udbenet oksekød, som det irske interventionsorgan ligger inde med

— 60 000 tons udbenet oksekød, som det irske interventionsorgan ligger inde med.

2. Kødet sælges i henhold til forordning (EØF) nr. 599/91 og skal indføres til Rusland.

3. Salget finder sted i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 2539/84 og (EØF) nr. 2824/85, jf. dog bestemmelserne i nærværende forordning.

Kommissionens forordning (EØF) nr. 985/81 (1) finder ikke anvendelse på dette salg. De kompetente myndigheder kan dog give tilladelse til, at forfjerdinger og bagfjerdinger med ben, hvis emballage er flænget eller tilsmudset, under deres kontrol og inden produkternes fremlæggelse for afgangstoldstedet forsynes med ny emballage af samme type.

4. De i artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede kvaliteter og minimumspriser er anført i bilag I.

5. Et bud eller en købsanmodning har kun gyldighed, hvis

— buddet/anmodningen vedrører enten ikke-udbenet eller udbenet kød

— buddet/anmodningen vedrører en mindste totalmængde på 10 000 tons produktvægt

— buddet/anmodningen vedrører samme vægt af forfjerdinger og bagfjerdinger samt en enhedspris i ecu pr. ton for den samlede mængde ikke-udbenet kød, der er nævnt i buddet/anmodningen

— for så vidt angår udbenet kød, buddet/anmodningen vedrører et parti, der består af alle de i bilag II omhandlede udskæringer efter den deri angivne fordeling, samt en enhedspris i ecu pr. ton af det således sammensatte parti

— det ledsages af en kopi af en salgskontrakt, som ansøgeren har indgået med de kompetente russiske myndigheder for en mængde, der er lig med den mængde, der ansøges om; kontrakten skal indeholde en af disse myndigheder på engelsk udfærdiget erklæring om, at den anførte mængde leveres i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 599/91

— buddet/anmodningen angiver et bestemt beløb, som er prisen i national valuta pr. ton fob fællesskabshavn.

6. For at opfylde betingelserne i stk. 5 kan den erhvervsdrivende indgive delbud på ikke-udbenet kød i flere medlemsstater; disse bud eller købsanmodninger angiver i så fald samme pris i ecu.

Umiddelbart efter buddets eller købsanmodningens indgivelse sender den erhvervsdrivende pr. telex eller telefax en kopi af buddet til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, afdeling VI/D.2, Rue de la Loi 130, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B; telefax (02) 236 60 27).

7. Interventionsorganerne indgår først salgskontrakt, når der foreligger skriftlig tilladelse hertil fra Kommissionen, jf. bl.a. artikel 5 og 6 i forordning (EØF) nr. 2150/91.

8. Der vil ikke blive taget hensyn til bud om licitation, som interventionsorganerne modtager efter den 10. april 1992, kl. 12.00.

Der modtages ikke ansøgninger om køb efter den 30. april 1992.

9. Oplysninger om mængder og oplagringssted vil kunne indhentes på de adresser, der er anført i bilag III.

Artikel 2

1. Uanset artikel 6 i forordning (EØF) nr. 2539/84 sættes fristen for overtagelse som defineret i nævnte artikel til tre måneder.

2. Eksport af de i artikel 1 omhandlede produkter skal finde sted senest fem måneder efter, at kontrakter er indgået med interventionsorganet.

Artikel 3

1. Den i artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhed fastsættes til 30 ECU/100 kg.

2. Den i artikel 5, stk. 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhed fastsættes til:

— 300 ECU/100 kg ikke-udbenet kød

— 500 ECU/100 kg udbenet kød.

Artikel 4

1. For kød, som sælges i henhold til nærværende forordning, ydes der ingen eksportrestitution.

Den i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 569/88 omhandlede udlagringsanvisning, udførselsangivelsen og i givet fald kontroleksemplar T 5 forsynes med påskriften:

Carne de intervención — Sin restitución — [Reglamento (CEE) nº 847/-92]

Interventionskød — Uden restitution — [Forordning (EØF) nr. 847/92]

Interventionsfleisch — Ohne Erstattung — [Verordnung (EWG) Nr. 847/92]

(1) EFT nr. L 99 af 10. 4. 1981, s. 38.

Κρέας παρεμβάσεως — Χωρίς επιστροφή — [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 847/92]

Intervention meat — No refund — [Regulation (EEC) No 847/92]

Viande d'intervention — Sans restitution — [Règlement (CEE) n° 847/92]

Carni d'intervento — Senza restituzione — [Regolamento (CEE) n° 847/92]

Vlees uit interventievoorraden — zonder restitutie — [Verordening (EEG) nr. 847/92]

Carne de intervenção — Sem restituição — [Regulamento (CEE) nº 847/92].

2. For så vidt angår den i artikel 3, stk. 2, nævnte sikkerhed, udgør overholdelsen af bestemmelserne i stk. 1 et primært krav efter artikel 20 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85 [1].

Artikel 5

I del I, »Produkter, som skal udføres i den stand, hvori de udtages fra interventionslager«, i bilaget til forordning (EØF) nr. 569/88 indsættes følgende punkt og tilhørende fodnote :

»127. Kommissionens forordning (EØF) nr. 847/92 af 2. april 1992 om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af oksekød fra visse interventionsorganer med henblik på eksport til Rusland i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 599/91 [127].

[127] EFT nr. L 88 af 3. 4. 1992, s. 49.«

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. april 1992.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

[1] EFT nr. L 205 af 3. 8. 1985, s. 5.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada Mindstepriser i ECU/ton Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne Ελάχιστες τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο Minimum prices expressed in ecus per tonne Prix minimaux exprimés en écus par tonne Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton Preço mínimo expresso em ecus por tonelada
Bundesrepublik Deutschland	— Vorderviertel, stammend von : Kategorien A/C, Klassen U, R und O	7 500	485
	— Hinterviertel, stammend von : Kategorien A/C, Klassen U, R und O	7 500	485
France	— Quartiers avant, provenant de : Catégorie A/C, classes U, R et O	7 500	485
	— Quartiers arrière, provenant de : Catégorie A/C, classes U, R et O	7 500	485
Ireland	— Hindquarters from : Category C, classes U, R and O	5 000	485
	— Forequarters from : Category C, classes U, R and O	5 000	485
Ireland	— Boned cuts from : Category C, classes U, R and O	60 000	700 (1)

(1) Precio mínimo por cada tonelada de producto de acuerdo con la distribución contemplada en el Anexo II.
(1) Minimumpris pr. ton produkt efter fordelingen i bilag II.
(1) Mindestpreis je Tonne des Erzeugnisses gemäß der in Anhang II angegebenen Zusammensetzung.
(1) Ελάχιστη τιμή ανά τόνο προϊόντος σύμφωνα με την κατανομή που αναφέρεται στο παράρτημα II.
(1) Minimum price per tonne of products made up according to the percentages referred to in Annex II.
(1) Prix minimum par tonne de produit selon la répartition visée à l'annexe II.
(1) Prezzo minimo per tonnellata di prodotto secondo la ripartizione indicata nell'allegato II.
(1) Minimumprijs per ton produkt volgens de in bijlage II aangegeven verdeling.
(1) Preço mínimo por tonelada de produto segundo a repartição indicada no anexo II.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II - ANEXO II

Distribución del lote contemplado en el cuarto guión del apartado 5 del artículo 1
Fordeling af det i artikel 1, stk. 5, fjerde led, omhandlede parti
Zusammensetzung der in Artikel 1 Absatz 5 vierter Gedankenstrich genannten Partie
Κατανομή της παρτίδας που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 5 τετάρτη περίπτωση
Repartition of the lot meant in the fourth subparagraph of Article 1 (5)
Répartition du lot visé à l'article 1er paragraphe 5 quatrième tiret
Composizione della partita di cui all'articolo 1, paragrafo 5, quarto trattino
Verdeling van de in artikel 1, lid 5, vierde streepje, bedoelde partij
Repartição do lote referido no nº 5, quarto travessão, do artigo 1º

Cortes *Udskæringer* *Teilstücke* *Τεμάχια* *Cuts* *Découpes* *Tagli* *Deelstukken* *Cortes*	*Porcentaje en peso* *Vægtprocent* *Gewichtsanteile* *Ποσοστό του βάρους* *Weight percentage* *Pourcentage du poids* *Percentuale del peso* *% van het totaalgewicht* *Percentagem do peso*
Striploins	5,5 %
Insides	9,1 %
Outsides	8,6 %
Knuckles	5,4 %
Rumps	5,8 %
Briskets	7,9 %
Forequarters	30,2 %
Shins/shanks	6,6 %
Plates/Flanks	20,9 %
	100,0 %

ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III — ANNEX III — ANNEXE III — ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND :

Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)
Postfach 180 107 — Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main 18
Tel. (069) 1 56 4772/3 ; Telex : 04 11 156 ; Telefax (069) 1 56 4791 ;
Teletext 6990 732

FRANCE :

OFIVAL
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
F-75755 Paris Cedex 15
Tél. 4538 84 00 ; télex 20 54 76

IRELAND :

Department of Agriculture and Food
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11
Telex 93 292 and 93 607
Telefax (01) 61 62 63 and (01) 78 52 14